

金刚经

JINGANGJING
JIANSHANGCIDIAN

鉴赏辞典

李利安 著

鉴赏辞典品牌再续
新推古代经典系列
传统文本 现代赏析

上海辞书出版社

014032527

B942.1

20

金刚经

鉴赏辞典

JINGANGJING JIANSHANGCIDIAN

李利安 著



B942.1
20

上海辞书出版社



北航

C1720787

图书在版编目(CIP)数据

金刚经鉴赏辞典/李利安著. —上海:上海辞书出版社, 2014. 3

(古代经典鉴赏系列)

ISBN 978-7-5326-4092-8

I. ①金… II. ①李… III. ①佛经②《金刚经》—研究 IV. ①B942.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 037516 号

金刚经鉴赏辞典

李利安 著

统筹 张良一

责任编辑/朱伟明 装帧设计/姜明

上海世纪出版股份有限公司

辞书出版社出版

200040 上海市陕西北路 457 号 www.cishu.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海市福建中路 193 号 www.ewen.cc

浙江省临安曙光印务有限公司印刷

开本 890 毫米×1240 毫米 1/32 印张 7.375 插页 1 字数 178 000

2014 年 3 月第 1 版 2014 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5326-4092-8/B·255

定价: 26.00 元

本书如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T: 0571—63783589

凡 例

1. 《金刚经》现存共六个汉语译本，本书使用历史上最流行、今天依然广泛使用的鸠摩罗什译本。

2. 《金刚经》鸠摩罗什译本在历史上曾出现过稍有不同的版本。本书使用《大正藏》本，在个别地方根据其他版本进行了对勘。

3. 古今《金刚经》流通本绝大多数采用南朝梁昭明太子的三十二分法，即将《金刚经》划分为三十二个部分，称作三十二分。本书没有采用这种流行的分法，而是根据作者本人的研究，重新分节，精简为二十六节。

4. 本书的主体由经文、注释、译文、赏析、评赞共五部分组成。注释主要针对佛教的专有名词以及经文中的一些难解之词句。译文是对经文的现代汉语翻译。为了理解的方便，翻译时多有拓展，仅供参考。赏析是作者对本节经文的理解。评赞则是历史上佛教高僧或居士对本节经文或本节经文中的相关文句的解释与评价。

5. 本书采用简体字，极个别地方因为繁简转化中存在的固有问题或因为其他一些必要的原因而采用繁体字，如“顗”。

6. 本书附录的两篇文章，一是对《金刚经》在印度和中国历史上的流传以及各种不同文本进行介绍；二是对《金刚经》六种汉语文本进行比较，希望通过这两篇文章能够使读者对《金刚经》的基本情况有个总体的把握。

7. 本书附录了《金刚经》玄奘汉语译本，相信对大家学习《金刚经》会有一定的帮助。玄奘汉语译本采用《大正藏》版本。

在金刚般若中滋养清净心(代序)

源于古代印度、名震东方世界的佛家奇书《金刚经》，传世两千多年来，不知倾倒了多少虔诚的善男信女和尔雅风流的文人学士，也不知使多少像梁帝明皇这样的天之骄子仰慕不已，呜呼赞叹。即使在科技高度发展的现代社会，《金刚经》的神奇魅力也没有受到丝毫的削减。

这是为什么？

因为人类在任何时代都需要一颗清净的心。

清净心，即无垢无染、无贪无瞋、无痴无恼、无怨无忧、无系无缚的空灵自在、湛寂明澈、圆融无住的纯净妙心。也就是离烦恼之迷惘、即般若之明净、止暗昧之沉沦、登菩提之逍遥。有了清净心，则失意事来能治之以忍，快心事来能视之以淡，荣宠事来能置之以让，怨恨事来能处之以恕，烦乱事来能安之以静，忧悲事来能平之以稳……

在佛教看来，清净心的培养离不开般若波罗蜜，《金刚经》作为般若法门之精要，她传授给人类的正是这样的一颗清净之心。

《金刚经》一开始，佛弟子须菩提便问佛曰：“世尊，善男子善女人发阿耨多罗三藐三菩提心，云何应住？云何降伏其心？”全经义脉即由此总问而敷演开来。“阿耨多罗三藐三菩提心”，即佛陀开示人类的清净之心。这样的心何处可得？何处可住？而我们的染心迷情又如何得以降伏呢？

佛回答说：“善男子善女人发阿耨多罗三藐三菩提心，应如是住，如是降伏其心。”“如是”即如经中所言，金刚经义脉正是由此“如是”二字而奔涌流动，跌宕起伏，时如镜湖见底，真言洞澈；时如霞光万里，秘

义昭融。见之者，如仰日月于中天；悟之者，如探宝珠于沧海。

《金刚经》义脉出“云何”之门，展“如是”之途。弟子的频频请益，佛陀的谆谆叮嘱，勾勒出一幅静心悟性、去妄归真的神妙图画。一问一答中，饱含着远古圣贤的超俗智慧，一字一句中洋溢着千秋相垂的济世慈情。全经义脉之鼓动，无时不映现出弟子们追求超然净心之渴望，无处不渗透着如来佛揭示神妙静心之真谛。所以，我们说金刚般若义脉中流淌着的是一颗神奇美妙的清净之心。

明代成祖皇帝朱棣曾说：“朕惟佛道弘深精密，神妙感通，以慈悲利物，以智慧觉人，超万有而独尊，历旷劫而不坏，先天地而未见其始，后天地而未见其终，观之金刚般若波罗蜜经，盖可见矣。是经也，发三乘之奥旨，启万法之玄微，论不空之空，见无相之相，指叫虚妄，即梦幻泡影而可知；推极根源，于我人众寿而可见，诚诸佛传心之秘，大乘阐道之宗，而群生明心见性之机括也。”

成祖皇帝接云：“夫一心之源，本自清净。心随境转，妄念即生。如太虚起云，辄成障翳；如宝镜蒙尘，随韬光彩。由此逐缘而堕梦幻，安能返妄以归真？惟如来以无上正等正觉，发慈悲至愿，悯凡世之沉迷，念众生之冥昧，为说此经，大开方便，俾解粘而释缚，咸涤垢以离尘，出生死途，登菩提岸，转痴迷为智慧，去昏暗即光明。是经之功德广矣！大矣！”

开卷而阅，掩卷而思。掩卷而思，开卷而阅。我们的心会伴随着般若义脉的搏动，我们的生活会充实许许多多。

这时的我才是真正的我，自在的我，快乐的我。

因为，我已有了一颗清净之心。

目 录

凡例

在金刚般若中滋养清净心(代序)	1—2
第一节	1—5
第二节	5—12
第三节	12—19
第四节	19—27
第五节	27—37
第六节	37—43
第七节	43—56
第八节	56—63
第九节	63—69
第十节	69—77
第十一节	77—86
第十二节	86—92
第十三节	92—99
第十四节	99—107
第十五节	107—114
第十六节	115—124
第十七节	124—136

第十八节	137—144
第十九节	144—150
第二十节	150—154
第二十一节	154—157
第二十二节	157—165
第二十三节	165—171
第二十四节	171—173
第二十五节	173—177
第二十六节	177—178
附录 1 《金刚经》的流传及文本	179—193
附录 2 《金刚经》诸汉语译本之比较	194—210
附录 3 《金刚经》玄奘汉语译本	211—226

第一节

【经文】

如是我闻^①：

一时^②，佛^③在舍卫国^④祇树给孤独园^⑤，与大比丘众^⑥千二百五十人俱。

【注释】

① 如是我闻：佛经开卷语。“如是”指经中佛语，这里指佛说的金刚般若波罗蜜之法。“我闻”指说经者自言其亲自所闻。“如是我闻”意即“我是这样听说的”。《法华文句》卷一中说：“如是者，举所闻之法体；我闻者，能持之人也。”相传佛去世后，佛弟子结集经、律，由阿难诵出经藏，并遵佛遗训，每部经首都设置此四字，以表示经文是从佛那里亲闻之教法。古印度佛经原无写本，全凭师徒口耳相传，他们皆以此四字为开场白，后来有了写本，仍然沿用此开卷语，以取信于众。

② 一时：在那一时候，有这么一个时候。佛教认为释迦牟尼所说般若经共分四处十六会。四处指佛说法的四个场所，即：王舍城灵鹫峰、舍卫国给孤独园、他化自在天、王舍城竹林精舍。十六会指在这四处所说的十六次法。这里的“一时”即指第二处第九会中所说金刚般若经之时。

③ 佛：梵语音译之略，全称“佛陀”，亦译“佛驮”、“浮陀”、“浮屠”、“浮图”等。意译“觉者”、“知者”、“觉”。觉包含三义：即自觉、觉他（使他人觉悟）、觉行圆满。据称，凡夫三觉全无；声闻、缘觉二圣只是“自觉”；菩萨自觉觉他，但觉行尚未圆满；唯佛三觉俱全，大彻大悟，故成为大乘佛教修行解脱的最高果位。小乘以阿罗汉为最高果位，也无多佛思想，故他们所说的“佛”一般

只用于对释迦牟尼的尊称。大乘则除指释迦牟尼外,还泛指一切觉行圆满者。这里的“佛”系指释迦牟尼。

④ 舍卫国:古印度一国名,首都名舍卫城。为梵语的音译,亦译“室罗伐”、“罗伐悉底”,意译“闻者”、“闻物”、“丰德”、“好道”等,该国原名萨罗。后为区别于南部另一萨罗国,乃以城名代替国名。据说该国有五欲、财宝之丰,人民有多闻解脱之德,故名。国中有最早的佛教寺院园精舍,遗址今天尚存。据载,释迦牟尼成佛后在此居住 25 年。7 世纪时,中国高僧玄奘访印曾到此处,据其所著《大唐西域记》卷 6 载,此时的舍卫国“都城荒颓,疆场无纪”,“伽蓝数百,圯坏良多”。其地在今印度西北部拉普地河南岸。

⑤ 祇树给孤独园:印度佛教圣地,最早的佛教寺院。亦译“胜林给孤独园”,简称“祇园”、“祇园精舍”。其地约今天印度的塞特马赫特。“祇树”指古印度波斯匿王之子陀太子之树林;“给孤独园”指给孤独长者之园。相传古印度舍卫国有一长者名须达多,平生乐善好施,常以财物给孤独贫弱,故得善名“给孤独”。一日须达多长者至王舍城为其儿子求婚,寄宿删檀那长者家中。这位长者中夜而起,庄严房舍,营办供养,须达多异常惊奇,疑其将请国王或是有结婚大典。一问才知道,原来是要请佛来此说法。当时须达多长者信奉外道,一闻佛名,顿生惊怖。删檀那长者便为其备述佛之功德。次日闻佛说法,须达多长者心开意解,善根发现,证得初果,于是邀请佛光临舍卫。佛问有无精舍,须达多说,“如见垂顾,便当营办”。这样,佛便接受邀请,并派弟子舍利弗随同长者前往舍卫城,择地选址。偌大舍卫城,只有太子祇陀之园方广严洁,可容佛僧。须达多亲往议买,太子开玩笑说,若将黄金布满园地,就可售卖。长者便回家运金,果然是黄金铺地。太子深受感动,也想作一功德,便称园中树木根部黄金未能铺上,所以园虽卖出,但树仍属己。他将园中树木也献给佛。于是这一园林便称为祇树给孤独园。以后园中又建立了房舍殿宇,故也称祇园精舍,后来佛教便将波斯匿王、祇陀太子、须达多长者三人作为守护寺庙的

伽蓝神。⑥ 大比丘众：由大和尚们组成的僧团。“大”谓道高德众，非小德劣器，能为天王大人所恭敬者。“比丘”，梵文音译。又译“苾刍”、“备刍”、“比呼”等。意译“乞士”、“乞士男”、“薰士”等。指出家后受过具足戒的男性僧人。其含义有三种：(1)乞士，即外乞食于世人以养色身，并为世人种福；内乞法于如来，以资慧命，并明己之真性；(2)怖魔，即魔闻生怖；(3)破恶，即精勤修习，破除诸恶，尤其是贪、瞋、痴三恶。众，也称“合”、“和合众”、“和合僧”、“法众”等，音译“僧法”、“僧伽”、“僧企那”等，意即僧团。一般需四人以上。构成僧伽有两个条件：一是“理和”，即皆遵循佛教教义，以涅槃解脱为目的；二是“事和”，表现在六个方面：戒和同修、见和同解、身和同住、利和同均、口和无诤、意和同悦。一般所说的僧伽有两种，一是比丘僧伽，一是比丘尼僧伽，合称“二部众”、“二众”。此外还有所谓“四僧伽”，比丘、比丘尼、沙弥、沙弥尼，合称“出家四众”。

【译文】

在古印度的一次佛经结集中，号称“多闻第一”的大弟子阿难尊者，根据自己耳闻目睹，诵出了释迦牟尼佛的如下一次说法。

本经的教法，是我亲身从释迦牟尼佛那里听说的。

那时，佛住在舍卫国内的祇树给孤独园里，聚集在佛周围的全是一些道高德重的大和尚，总数约有一千二百五十人。他们共处一园，不相离舍，组成了一个甚为庞大的僧团，随佛听法修持。

【赏析】

这节经文为《金刚经》序分中的通序部分。佛经一般都分序分、正宗分、流通分三部分。其中序分又分通序和别序两类。所谓通序即诸经相通一致，皆需具备的内容，一般包括“如是”、“我闻”，以及说法的时间、法主、处所、听众等六种要素，佛家称其为“六成就”。在这段经

文中，“如是”为“信成就”，指阿难之信；“我闻”为“闻成就”，指阿难所闻；“一时”为“时成就”，指说此金刚般若之法的时间；“佛”为“主成就”，指说法之主；“在舍卫国祇树给孤独园”为“处成就”，指说法的地点；“与大比丘众千二百五十人俱”为“众成就”，指闻法之众。除了宗教意义外，它所交待的时间、地点、人物三大要素，也符合现代记叙文的基本要求。佛初说经时本来没有此序，后来弟子们结集佛语时才增加进去，故也称“经后序”。加上这个序分，具备以上六种条件，才能证明经文的真实可信，所以也称之为“证信序”。

传说释迦牟尼临涅槃时，弟子阿难悲痛万分，涕哭不已。这时另一大弟子优婆离对阿难说：“你是守护佛法藏者，不要过于悲哀，当问佛灭后诸要事。”于是二人前往佛前，询问了四个问题，其一为：佛所说法，理宜结集。一切经首，当安何语？佛回答说，一切经首当置“如是我闻”，“一时”，佛在某处与弟子若干人俱。因此，后世佛经皆以这种格式开卷。因其系承佛遗教，故也称之为“遗教序”。

还须说明的是，佛教界认为这段经文包含四种意义：其一为“遵佛嘱”，即遵从佛临入涅槃时关于经首格式的嘱咐。其二为“断众疑”，因为在结集经藏时，阿难高升法座，众生颇感其像如佛，遂起三疑：一疑佛重起说法，二疑他方佛来，三疑阿难成佛。为断此疑，阿难开口便称“如是我闻”等语，以示其承佛加被，而非是佛。其三是“息诤论”，即是说阿难与众弟子德业齐等，他要升座宣说教法，若不推从于佛，恐怕会引起不服或争论。有了这段文字便明确指出了所宣教法乃亲闻于佛而非自作。其四为“异外教”，即区别于外道经初用语，成为佛经特有的统一格式。

【评赞】

此一节经文交代了佛祖讲经的时间、地点、人物，是整篇经文的起

始，地位十分重要。宋代道川禅师曾作颂曰：“巍巍堂堂，万法中王，三十二相，百千种光，圣凡瞻仰，外道归降。莫谓慈容难得见，不离祇园大道场。”

【 第二節 】

【经文】

尔时^①，世尊^②食时^③，著衣持钵^④，入舍卫大城^⑤乞食^⑥。于其城中，次第乞已^⑦，还至本处。饭食讫^⑧，收衣钵。洗足^⑨已，敷座而坐^⑩。

【注释】

① 尔时：那时，那一日。指上文所述的六成就具足，机缘成熟，将示金剛般若大法之时。 ② 世尊：梵文意译，音译“薄伽梵”或“婆伽婆”。意即世间众生所尊崇者。原为婆罗门教对于长者的尊称，佛教用以尊称佛祖释迦牟尼。《大乘义章》卷二十中说：“佛备众德，为世钦重，故号世尊。”具体讲，即释迦牟尼具足十号之德，故总而称之为世尊。这十号是：1. 如来，即乘“如”实之道“来”而成正觉；2. 应供，即应该享受人、天的供养；3. 正遍知，即能够正确遍知一切事物；4. 明行足，“明”即能知过去的“宿命明”、能知未来世的“天眼明”和断尽烦恼、得大解脱的“漏尽明”等共“三明”。“行”即身、口、意三业。唯佛三明之行具足，故名；5. 善逝，即灭生死，入涅槃；6. 世间解，即世间的一切事相，无不了解；7. 无上士，即世间至高无上的尊贵者；8. 调御丈夫，即善于说教并引导世间修行者（丈夫）入善道、越涅槃；9. 天人师，即人、天的导师；10. 佛，即自觉觉他，觉行圆满。关于“十号”，其他经论尚存不同说法。 ③ 食时：吃饭时分。

早期佛教戒律規定日中一食，過午不吃；學佛齋戒，非時不食。佛教認為諸天早食，叫作初分（丑、寅、卯時，約1—7時）；人類午前食，稱中分（辰、巳、午時，約7—13時）；畜生午後食，稱哺分（未、申、酉時，約13—19時）；神鬼夜食，叫作夜分（戌、亥、子時，約19—1時）。所以這裡的“食時”當在日出之後、正午之前的所謂“中分”時期。據說佛當時規定“過午不食戒”有三種含義：（1）為防晚食碗筷作聲，引起餓鬼思食之苦；（2）為比丘托鉢夜晚至人家乞食不便；（3）晚食過飽易起欲念妨礙修持用功。過午不食這條戒規曾延續了相當長時期。中國僧人通常出於生產勞動及保健的需要而不得不吃晚飯，但認為其是“藥食”、“病號飯”、“補養飯”。④ 著衣持鉢：身披袈裟，手持飯鉢。佛家之衣種類很多，在布料、式樣、顏色、用途等方面皆有較細規定。一般來講，佛家所穿之衣有3種：（1）“安陀會”，意為“五條衣”、“內衣”。用五條布縫制而成。縫制時，布條須縱橫交錯，拼作田字形。日常作業和就寢時穿用。（2）郁多羅僧，意為“七條衣”、“上衣”、“入眾衣”等。用七條布縫制而成，在禮誦、听讲、布薩（誦戒儀式）時穿用。（3）僧伽梨，意為“大衣”、“重衣”，用九條布乃至二十五條布縫制而成。若入王宮、王城、聚落，或大眾集會、授戒、說法、乞食及其他威儀嚴肅時處應穿此衣。三衣中條數少則布塊大，條數多則布塊小，小而密如田間地界，故九條衣也稱“福田衣”。三衣統稱“袈裟”。“袈裟”意即“壞色”，“不正色”，因其皆用“不正色”（雜色）布料制成。“不正色”指青（銅青）、泥（皂）、木蘭（赤而帶黑）三色。另外，因為三衣皆由許多碎布片補綴合成，所以又叫“百衲衣”、“衲衣”。據此，這裡的“著衣”應是指穿上“福田衣”，即三衣中的第三種——僧伽梨。持鉢：“鉢”為梵語音譯之略。亦譯“波多羅”、“播怛羅”、“鉢和羅”等。意譯“應器”、“應量器”，意即賢聖應供、食應其量。食應其量又包括應自所食量和應外所施量兩種。梵漢并举譯成“鉢盂”，佛教僧侶的吃飯用具。佛教規定鉢須用瓦或鐵制成，不許木制。圓形、稍扁、底平、口略小。是比

丘“六物”(“三衣”及鉢、坐具、濾水囊)之一。凡進食必持鉢,尤其是早期佛教實行乞食制,鉢更成為僧侶的重要標志,故有“托鉢僧”之稱。這裡“鉢”不同於一般僧人的鉢盂,而是釋迦牟尼佛專用的特種鉢。據說托鉢制的出現一是為了隨順三世佛法,因為三世諸佛無有手捧食法;二是為了別於外道,因為外道皆手自捧食;三是顯示威儀,以別於下賤乞丐。佛教傳說,釋迦牟尼成佛前接受牧女乳粥是用金器而盛,成道後,四天王聞釋迦成佛,驚喜崇敬,便取龍宮中供養的過去維衛佛所用的紺琉璃石鉢,將其化而為四,分別獻給釋迦牟尼。釋迦牟尼又將其化四為一,持以乞食。佛滅後,弟子們便建塔珍藏此鉢。待彌勒出世後,四天王再將此鉢奉獻給彌勒佛。照以上說法,這裡的“持鉢”應是指手持四天王所獻的紺琉璃石鉢。⑤ 舍衛大城:即巨大的舍衛城,舍衛城是舍衛國的首都。地廣人稠,是古代印度最大的城市之一。城外東南五六里即著名的祇樹給孤獨園。由於佛陀的教化,城內的王公大臣和平民百姓皈依佛教者甚多,此城從而也成為著名的佛教聖城。⑥ 乞食:討飯。“十二頭陀行”(在衣、食、住方面的十二種修行規定)之一,是早期佛教的重要制度。佛教規定,比丘應循方乞食,以養其身,此為清淨之“正命”(“命”即生活、生活方式),絕對禁止“邪命”,即作種種生業而謀食養命。邪命有四種:一是種植樹藝,名“下口食”;二是觀察星象,以言休咎,名“仰口食”;三是交結四方豪勢,名“方口食”;四是卜算吉凶,名“維口食”。另外,《十二頭陀經》把具體的進食又分為三種:一是受請食;二是眾僧食;三是常乞食。認為前二食皆可引起惱亂,妨礙修道。因為受人請而食會產生傲慢,而不受人請則又會產生嫌恨或自卑;眾僧一起自作而食是隨眾法,易生散亂,妨礙佛事。所以,三食中只能行“乞食”之法。佛教認為,乞食制有許多很好的作用,對自身來說可以折伏貪慢,清靜自活,專意行道;對別人來說,可以令其布施行善,破除慳吝,種下福田。這裡的“乞食”是釋迦牟尼佛的乞食,它又不同於一般的僧人行乞。據說,如來受食的方法有

三种：一是坐待名膳；二是外来请佛，应请又有两种方法，或是佛亲自去，或是佛在入定、为诸天说法及看管病僧等情况下，派弟子前去请食；三是自行乞食。此处所说的“乞食”即为第三种形式。⑦ 次第乞已：逐家挨户依次乞食之后。托钵行乞，每次何时而止，经典说法不一。有的认为乞食达于七家即可停止，有的认为乞到钵满为止。所以这里所说的“乞已”绝非乞遍一城。“次第”意即不越贫从富，不舍贱趋贵，不避秽拣净，不弃小择大，慈悲等心，逐街逐巷，挨家挨户，依次行乞。佛教认为，如来佛次第行乞包含五层意义：一是“内证平等”，就是说，佛性平等，无有高下，凡人未证此理，故见众生差别之相，而佛一体同观，不见有贫富、贵贱、大小、净秽等相，故能次第而乞。二是“心无贪慢”。无贪则不趋富贵大户，无慢则不做贫贱小家。三是“表显威德”。小乘无有威德，故不许入恶象之家，以防损害；不许入淫女沽酒之家，以备染着。而佛威德昭彰，故可次第行乞。四是“破二乘分别心”。佛弟子中大迦叶舍富乞贫，他认为穷人之所以穷是因为其前生未作功德，今去行乞即有意让他们在三宝面前种福，以使其来生富贵。与此相反，须菩提却舍贫乞富，他认为富人之所以富是因为他前世作了功德，今若不向他化缘，给他种福的机会，使其今生未积功德，那么来生就穷了。佛次第行乞遂破其分别之心。五是“息凡夫猜嫌”。就是说，若舍富从贫，易致凡夫生猜；若舍贫从富又可致凡夫生嫌，故佛次第而乞，凡夫猜嫌之念自可俱息。这种次第行乞的做法包含着不近权贵、不远贫贱、众生平等的思想，也在一定程度上反映了该经产生于释迦佛尚未被神化的大乘初期。⑧ 饭食讫：饭食，进食、吃饭。讫，完毕，终了。即吃完饭后。行乞之法，钵满即止，乞毕即归，不得随乞随吃。所乞之食也不能独自食用，一般来说，除自留一份食用外，还要供养师长，兼济老弱，并施水陆众生。如来所乞之食一般分作三份，一份布施陆地众生，一份布施水中众生，一份自食，若有老弱病残，亦分施之。所以这里的“饭食讫”并非一般意义的“吃完饭”，它包含着分

施仪式,各自进食等项内容。 ⑨ 洗足:印度佛教僧侣凡外出皆赤足而行,以保护各类生命,所以一旦回归,均有洗足之举。正因为如此,我们只能看到有关僧人衣帽方面的许多规定,而很难找到关于鞋的穿制之法。后来佛教对此正常之举又予以升华,将其解释为,恐着尘染,消除凡情。尤其是随着对佛的神化,对此还提出新的疑问,认为凡佛行走离地四指或莲花承足,不染凡尘,佛的三十二相中也有不染尘相,那么又何必洗足呢?这样便出现了新的解释,一种认为洗足含三义:一是“顺世”,即顺世人自外而归,洗足除尘之常情;二是“表法”,即洗去烦恼垢染,显得清净法身;三是“后轨”,即为了轨范后人。此外还有一种说法是为了表示众生烦恼应净,为了让诸天下礼佛足,为了尊敬般若,故需净身方可演说等。 ⑩ 敷座而坐:铺好座位,安然而坐。敷,铺开、摆开、布置。坐为佛教“四威仪”(行、住、坐、卧)之一。佛教认为,行易掉举(任运攀缘,能引散乱),住易疲劳,卧易昏沉,所以修行者唯以坐为胜。佛教对坐的方式、作用等均有详细规定和说明,其常式为“结跏趺坐”。这种坐法创自释迦牟尼,据说他在尼莲禅河畔的菩提树下静坐禅思时即采取了这种坐式。以后凡佛打坐,皆以此式,所以这里的坐应是结跏趺坐。其方式是盘腿而坐,两趺(脚背)交叉放于股上。佛教认为结跏趺坐有五益:1. 收敛身心,使身得安稳,心得端直;2. 经时久而不倦;3. 释子独有,不共外道;4. 坐相端庄,令人敬信;5. 佛门共许,贤圣称赞。

【译文】

有一天上午,临吃饭之时,世尊穿上袈裟,手持钵盂,亲自到那庞大的舍卫城里去乞食。在城中,世尊慈悲平等,不越贫从富,不舍贱趋贵,不避秽拣净,不弃小择大,逐街逐巷,挨家挨户,依次行乞。乞满钵盂后,世尊又离城而出,返回祇树给孤独园,与众僧一起吃用所乞之斋食。吃毕饭后,世尊便将衣服和钵具收拾起来。接着又洗净双脚,去